

Gebruiksaanwijzing
REINIGINGS- EN
DESINFECTIEAUTOMAAT
PWD 8531
PWD 8531 WS
PWD 8532
PWD 8532 WS

Inhoud

1.	ALGEMENE REGELS	6
1.1	Beperking van de aansprakelijkheid.....	6
1.2	Geldigheid, inhoud en bewaren.....	6
2.	PRODUCTINFORMATIE.....	7
2.1	Bestemming apparaat	8
2.2	Goedkeuring voor service- en gebruikstrainingen	8
2.3	Veiligheidsinstructies en waarschuwingen.....	9
2.3.1	Verantwoord gebruik	9
2.3.2	Letselrisico.....	9
2.3.3	Kwaliteitszorg	11
2.3.4	Gebruik van accessoires	12
2.3.5	Het afdanken van een apparaat	13
2.3.6	Veiligheidsaanduiding.....	13
2.4	Technische gegevens.....	14
2.5	Advies voor correct gebruik.....	15
2.6	Training	16
2.6.1	Gebruikersprofielen	16
3.	INSTALLATIE.....	17
3.1	Watersaansluiting	17
3.1.1	Waterkwaliteit	17
3.1.2	WATERAFVOER aansluiten.....	19
3.2	Elektrische aansluiting	20
3.3	Ventilatie	21
4.	GEÏNTEGREERDE WATERONTTHARDER	22
4.1	Zout bijvullen	23
5.	DOSERING	24
5.1	Doseervolume en producttekort.....	24
5.2	Proceschemicaliën bijvullen	25
5.2.1	PWD 8531 en PWD 8531 WS.....	25
5.2.2	PWD 8532 en PWD 8532 WS.....	26
5.2.3	Waarschuwingen	27
6.	BEDIENING	28
6.1	Controle verbruik	28
6.2	Openen en sluiten van de deur.....	29
6.2.1	Deur met de noodontgrendeling openen	30
6.3	In- en uitschakelen	30
6.4	Vorbereiding	31

Inhoud

6.4.1	Spoelgoed voorbereiden	31
6.4.2	Machine voorbereiden	33
6.4.3	Na afloop van een programma controleren	34
7.	BEDIENINGSPANEEL EN SYMBOLEN.....	35
7.1	Bedieningspaneel	35
7.2	Toetsen	36
7.2.1	Zoemer.....	36
7.3	Display	37
8.	PROGRAMMA'S.....	40
8.1	Programma starten.....	40
8.2	Programma-opbouw	41
8.3	Programmaverloop	42
9.	MACHINESTATUS	43
9.1	Gebruiksklaar.....	43
9.2	Programma	43
9.3	Foutmeldingen.....	43
9.4	Stroomstoring	44
9.5	Reset na foutmeldingen.....	44
10.	MENU	45
10.1	Wachtwoord invoeren.....	45
10.2	Volume zoemer instellen.....	46
10.3	Datum en tijd instellen	46
10.4	Weergave van historische gegevens.....	47
10.5	Taal kiezen	48
10.6	Gebruikersnaam wijzigen	49
10.7	Parameteroverzicht.....	50
11.	HISTORISCHE GEGEVENS.....	51
11.1	Chargeprotocollen achteraf uitlezen	51
11.2	Externe software.....	51
12.	AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN	52
12.1	Lijst met waarschuwingen	52
12.2	Lijst met aanwijzingen	53
13.	PROCESDOCUMENTATIE	54
13.1	Seriële interface	54
13.2	Gebruikersadministratie.....	54
13.3	USB-poort.....	54
14.	ONDERHOUD	55
14.1	Algemene onderhoudsadviezen	55
14.2	Onderhoudsverzoek	55
14.3	Werkzaamheden bij routinematig onderhoud	55

14.4	Tabel: werkzaamheden bij routinematig onderhoud.....	55
14.5	Bijzonder onderhoud	60
14.5.1	Tabel: bijzonder onderhoud.....	60
15.	STORINGEN – OORZAKEN – ADVIES	61
15.1	Inleiding	61
15.2	Storingen (S) – Oorzaken (O) – Advies (A)	61
16.	HET AFDANKEN VAN EEN APPARAAT	62

ALGEMENE REGELS

1. ALGEMENE REGELS

In de rest van deze gebruiksaanwijzing wordt de reinigings- en desinfectieautomaat als (reinigings-)automaat aangeduid. Voor de voor hergebruik bedoelde medische hulpmiddelen wordt algemeen het begrip “spoelgoed” gebruikt, als de te behandelen voorwerpen niet nader worden gespecificeerd.

1.1 Beperking van de aansprakelijkheid

De fabrikant is niet aansprakelijk voor fouten en problemen die voortkomen uit misbruik, verkeerd gebruik of onjuiste bediening van de reinigingsautomaat.

De gebruiker is verplicht alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing op te volgen, met name:

- de bedoelde toepassing in acht te nemen;
- altijd de benodigde onderhoudswerkzaamheden uit te voeren;
- de reinigingsautomaat uitsluitend te laten bedienen door personen die instructie hebben ontvangen in het bedienen van de reinigingsautomaat;
- uitsluitend originele onderdelen te gebruiken

Uit veranderingen aan nieuw ingevoerde reinigingsautomaten ontstaat geen verplichting voor de fabrikant tot het doorvoeren van maatregelen voor reeds verkochte producten of de bijbehorende gebruiksaanwijzingen als ontoereikend te beschouwen.

De gebruiksaanwijzing op de volgende pagina's dient ertoe de lange levensduur en beschikbaarheid van uw reinigingsautomaat te garanderen.

De aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzingen dienen niet als vervanging voor de plicht ter plaatse geldende richtlijnen en veiligheidsvoorschriften na te leven.

1.2 Geldigheid, inhoud en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing moet als naslagwerk bij de reinigingsautomaat worden bewaard.

Als de reinigingsautomaat wordt verkocht of afgestaan, dient de gebruiksaanwijzing te worden overhandigd aan de nieuwe eigenaar dan wel gebruiker, zodat deze zich vertrouwd kan maken met de machine en de bijbehorende veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen.

Lees beslist de gebruiksaanwijzing voordat u uw apparaat plaatst, installeert en in gebruik neemt.

2. PRODUCTINFORMATIE

De gebruiker kan zonder risico de reinigingsautomaat bedienen mits het gebruik plaatsvindt conform de geldende veiligheidsnormen.

Vóór gebruik moet de gebruiker bekend zijn met de functies en de correcte bediening van de reinigingsautomaat. De gebruiker moet de functies van de besturing kennen.



PWD 8531
PWD 8531 WS



PWD 8532
PWD 8532 WS

2.1 Bestemming apparaat

Deze reinigingsautomaat is bestemd voor het reinigen van een breed scala aan herbruikbare medische hulpmiddelen die worden gebruikt in de tandheelkunde. Volg de aanwijzingen van de fabrikant van de hulpmiddelen (conform EN ISO 17664), evenals de nationale wet- en regelgeving voor de machinale behandeling van medische hulpmiddelen.

Medische hulpmiddelen, zoals tandtechnische instrumenten, speekselzuigers, hand- en hoekstukken enzovoort, waarvan door de fabrikant is aangegeven dat deze voor hergebruik bedoeld zijn, kunnen in deze reinigingsautomaat worden behandeld.

Oneigenlijk gebruik is elk gebruik dat niet overeenkomt met het beoogde gebruik.

	LET OP
	Onjuist gebruik kan persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.
	Miele is niet verantwoordelijk voor schade die ontstaat door gebruik voor andere doeleinden dan hier aangegeven of door een foutieve bediening.

Opmerking: conform EN ISO 17664 is de fabrikant van het medische hulpmiddel verplicht aanwijzingen betreffende de behandeling op te stellen. Deze aanwijzingen moeten informatie bevatten betreffende de wijze waarop het medische hulpmiddel moet worden behandeld, gereinigd, gedesinfecteerd, gecontroleerd en opgeslagen. Als medische hulpmiddelen tijdens het gebruik in contact komen met bloed of mogelijk gecontamineerd weefsel, dan dienen deze producten te worden behandeld conform de nationale en lokale normen. Reinigingsautomaten maken onderdeel uit van het behandelproces voor medische hulpmiddelen.

2.2 Goedkeuring voor service- en gebruikstrainingen

De firma Miele & Cie. KG (hierna Miele) is door de fabrikant van deze reinigingsautomaat, Steelco S.p.A. geautoriseerd de technische service- en gebruikstrainingen voor deze reinigingsautomaat uit te voeren.

Als in deze gebruiksaanwijzing wordt verwezen naar Miele Service of een geautoriseerde technicus hiervan, is deze geautoriseerd door de fabrikant Steelco S.p.A.

De reinigingsautomaat mag alleen door Miele Service of een geautoriseerde technicus worden geïnstalleerd, in gebruik genomen, gerepareerd en onderhouden.

2.3 Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

Deze reinigingsautomaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Onjuist gebruik kan echter persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u deze reinigingsautomaat gebruikt. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt schade aan de reinigingsautomaat.

Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

2.3.1 Verantwoord gebruik

- ▶ De reinigingsautomaat is uitsluitend toegelaten voor de in de gebruiksaanwijzing genoemde toepassingen. Ander gebruik, alsmede aanpassingen en wijzigingen zijn niet toegestaan en mogelijk gevaarlijk.
De reinigings- en desinfectieprocessen zijn uitsluitend bestemd voor medische hulpmiddelen waarvan de fabrikant heeft aangegeven dat deze voor hergebruik bedoeld zijn. De aanwijzingen van de fabrikant van het spoelgoed of de instrumenten dienen te worden nageleefd.
Miele is niet verantwoordelijk voor schade die ontstaat door gebruik voor andere doeleinden dan hier aangegeven of door een foutieve bediening.
- ▶ Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor stationair binnengebruik.

2.3.2 Letselrisico

Neem de volgende instructies in acht, zodat uw eigen veiligheid en die van anderen gewaarborgd is!

- ▶ De reinigingsautomaat mag alleen door Miele Service of een geautoriseerde technicus worden geïnstalleerd, in gebruik genomen, gerepareerd en onderhouden. Volgens het Besluit Medische Hulpmiddelen is regelmatig onderhoud een vereiste. In dit verband is een Miele-onderhoudscontract aan te raden. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen een groot gevaar opleveren voor de gebruiker!
- ▶ Het apparaat mag niet worden opgesteld in een explosiegevaarlijke ruimte. De ruimte dient tevens vorstvrij te zijn.
- ▶ In de directe omgeving van de automaat mag uitsluitend geschikt meubilair voor professioneel gebruik worden geplaatst. Andere meubels kunnen door de condens beschadigd raken.
- ▶ Aan enkele metalen onderdelen kunt u zich snijden of anderszins verwonden. Draag daarom geschikte handschoenen bij het transporteren en plaatsen van de automaat.
- ▶ Om de stabiliteit van de automaat bij onderbouw te waarborgen, mag u de automaat alleen onder een doorlopend werkblad plaatsen dat aan de kastjes ernaast is vastgeschroefd.
- ▶ De elektrische veiligheid van de reinigingsautomaat is uitsluitend gegarandeerd als deze wordt aangesloten op een aardingssysteem dat volgens de geldende voorschriften is geïnstalleerd. Het is essentieel dat wordt voldaan aan deze standaard veiligheidsvereiste. Laat bij twijfel de elektrische installatie ter plaatse controleren door een gekwalificeerd elektricien. Miele kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die wordt veroorzaakt door een ontbrekende of beschadigde aarddraad (bijvoorbeeld een elektrische schok).
- ▶ Een beschadigde of ondichte reinigingsautomaat kan uw veiligheid in gevaar brengen. Gebruik de reinigingsautomaat niet meer en neem contact op met Miele Service.
- ▶ De betreffende medewerkers moeten zijn geïnstrueerd. Regelmatige scholing is vereist. Het is niet toegestaan het apparaat te laten bedienen door personeel dat niet is geïnstrueerd en geschoold.

PRODUCTINFORMATIE

- ▶ Gebruik uitsluitend proceschemicaliën die door de betreffende fabrikant zijn vrijgegeven voor de gewenste toepassing. De fabrikant van de proceschemicaliën is verantwoordelijk voor eventuele negatieve gevolgen voor het spoelgoed en de automaat.
- ▶ Wees altijd voorzichtig in de omgang met proceschemicaliën! Dit zijn deels bijtende, irriterende en giftige stoffen.
Houdt u zich aan de geldende veiligheidsvoorschriften en aan de aanwijzingen uit de veiligheidsinformatiebladen van de betreffende fabrikanten!
Gebruik een veiligheidsbril en handschoenen!
- ▶ De reinigingsautomaat is uitsluitend ontworpen voor gebruik met water en daarvoor bedoelde proceschemicaliën. Het gebruik met organische oplosmiddelen of ontvlambare vloeistoffen is niet toegestaan!
Dit leidt o.a. tot explosiegevaar en het risico op materiële schade door aantasting van rubberen en kunststof onderdelen. Hierdoor kunnen er vloeistoffen uitlopen.
- ▶ Het water in de spoelruimte is geen drinkwater!
- ▶ Til de automaat niet op aan uitstekende delen, zoals de deurgreep of het geopende inspectiepaneel. Deze delen kunnen beschadigd raken of losscheuren.
- ▶ Ga nooit op de geopende deur zitten of staan. Het apparaat kan kantelen of beschadigd raken.
- ▶ Plaats scherp en spits spoelgoed zo in de automaat dat dit geen risico's oplevert. Wees extra voorzichtig als u dergelijke voorwerpen rechtop zet.
- ▶ Glasbreuk kan tijdens het beladen en leeghalen gevaarlijke verwondingen tot gevolg hebben. Behandel beschadigd spoelgoed niet in de automaat.
- ▶ Houd tijdens het gebruik van de reinigingsautomaat rekening met de hoge temperatuur. Wanneer u de deurvergrendeling omzeilt en de deur opent, kunt u zich branden of met bijtende stoffen in aanraking komen!
- ▶ Houdt u zich bij contact met toxische dampen of proceschemicaliën aan de aanwijzingen uit de veiligheidsinformatiebladen van de betreffende fabrikanten!
- ▶ Laat beladingssystemen en lading eerst afkoelen voordat u ze verwijder. Verwijder vervolgens eventueel resterend heet water dat in spoelgoed in de spoelruimte is achtergebleven.
- ▶ De automaat en de directe omgeving ervan mogen niet worden afgespoten met water, bijvoorbeeld een waterslang of hogedrukreiniger.
- ▶ Maak het apparaat vóór onderhoudswerkzaamheden altijd spanningsvrij.

2.3.3 Kwaliteitszorg

Neem de volgende aanwijzingen in acht om de kwaliteit te waarborgen bij de behandeling van medische hulpmiddelen. U vermijdt daarmee risico's voor de patiënten, alsmede schade aan apparaat en spoelgoed!

- ▶ Programma's mogen alleen in uitzonderingsgevallen worden onderbroken. Dit mag alleen door geautoriseerde personen worden gedaan.
- ▶ De exploitant dient aantoonbaar te waarborgen dat de reinigings- en desinfectieprocedures in de dagelijkse routine correct worden uitgevoerd. De processen moeten regelmatig en gedocumenteerd worden beoordeeld, zowel thermo-elektrisch als door het behandelingsresultaat te controleren.
- ▶ Voor de thermische desinfectie moeten temperaturen en houdtijden worden gebruikt die volgens de normen en richtlijnen, en volgens microbiologische en hygiënische inzichten de vereiste profylaxe tegen infectie bieden.
- ▶ Gebruik uitsluitend spoeltechnisch onbeschadigd spoelgoed. Neem bij kunststof onderdelen de thermische stabiliteit hiervan in acht. Vernikkeld spoelgoed, alsmede spoelgoed van aluminium zijn minder geschikt voor machinale behandeling. Hiervoor moet aan speciale procesvoorwaarden worden voldaan. Corroderende metalen mogen noch als spoelgoed, noch als verontreiniging in de spoelruimte terechtkomen.
- ▶ Proceschemicaliën kunnen onder bepaalde omstandigheden leiden tot beschadiging van de reinigungsautomaat. Het wordt aanbevolen te controleren wie de fabrikant van de proceschemicaliën is. Neem bij schade en bij het vermoeden van ongeschiktheid voor het materiaal contact op met Miele.
- ▶ Onderhoudsmiddelen voor instrumenten op basis van paraffineoliën (witte oliën) kunnen de elastomeren en kunststoffen in de reinigungsautomaat beschadigen. Doseer zulke onderhoudsmiddelen niet als proceschemicaliën in de automaat, ook niet als deze middelen door de betreffende producent worden aanbevolen voor machinale toepassingen.
- ▶ Stoffen met schurende eigenschappen mogen niet in de automaat terechtkomen, omdat deze de mechanische delen van het watersysteem kunnen beschadigen. Resten van schurende stoffen die zich op het spoelgoed bevinden, moeten voor de behandeling in de automaat volledig worden verwijderd.
- ▶ Een voorbehandeling (bijvoorbeeld met reinigings- of desinfectiemiddelen), maar ook bepaalde verontreinigingen en sommige proceschemicaliën kunnen schuim veroorzaken. Schuim kan het resultaat van de reinigings- en desinfectiebehandeling verminderen.
- ▶ Het proces moet zo zijn ingesteld dat geen schuim uit de spoelruimte komt. Uitstromend schuim kan van invloed zijn op het veilig functioneren van de automaat.
- ▶ De gebruiker dient het behandelingsproces regelmatig op schuimvorming te controleren.
- ▶ Wanneer voor een toepassing bepaalde proceschemicaliën worden aanbevolen (bijvoorbeeld een reinigingsmiddel), betekent dit niet dat Miele ook aansprakelijk is voor het effect van het middel op het spoelgoed. Houd er rekening mee dat veranderingen in formules en opslagvoorschriften enz. die niet afkomstig zijn van de fabrikant van de proceschemicaliën het resultaat kunnen beïnvloeden.

- ▶ Neem bij het gebruik van proceschemicaliën absoluut de aanwijzingen van de betreffende fabrikant in acht. Gebruik de proceschemicaliën alleen voor de toepassingen die door de producent zijn aangegeven. Hiermee voorkomt u materiaalschade en eventuele heftige chemische reacties (bijvoorbeeld een gasexplosie).
- ▶ Houdt u zich aan de aanwijzingen voor opslag en verwijdering van de fabrikanten van de proceschemicaliën.
- ▶ Deeltjes $\geq 0,8$ mm worden door de zeven in de spoelruimte afgescheiden. Kleinere deeltjes kunnen in het circulatiesysteem terechtkomen. Om die reden moet het water voor de behandeling van nauw spoelgoed extra worden gefilterd.
- ▶ Bij toepassingen waarbij zeer hoge eisen aan het resultaat worden gesteld, raden wij u aan de voorwaarden voor het reinigingsproces (reinigingsmiddel, waterkwaliteit, etc.) van tevoren met Miele te bespreken.
- ▶ De beladingssystemen voor het spoelgoed moeten correct worden gebruikt. Spoelgoed met holle ruimten moet ook van binnen volledig kunnen worden doorgespoeld.
- ▶ Plaats licht en klein spoelgoed in de daarvoor bestemde zeven. Zo voorkomt u dat de sproeiarmen worden geblokkeerd.
- ▶ Schalen, bakjes en dergelijke die nog vloeistoffresten bevatten, moeten worden gelegegd vóórdat u deze in de automaat plaatst.
- ▶ Op het spoelgoed mogen hooguit resten van oplosmiddelen voorkomen als u het in de automaat plaatst.
Van oplosmiddelen met een vlampunt onder 21 °C mogen slechts sporen aanwezig zijn.
- ▶ Chloridehoudende oplossingen (met name zoutzuur) en stoffen die corrosie kunnen veroorzaken, mogen niet in de automaat terechtkomen!
- ▶ Om schade door corrosie te vermijden, mag de roestvrijstalen ommanteling van het apparaat niet in aanraking komen met chloride- en zoutzuurhoudende oplossingen en dampen.
- ▶ Na werkzaamheden aan de watervoorziening moet de leiding naar de reinigingsautomaat worden ontvlucht. Anders kunnen er onderdelen beschadigd raken.
- ▶ Om de beluchting van de circulatiepomp niet te belemmeren, mogen de spleten tussen de automaat en ernaast staande kasten niet met siliconenkit worden afgedicht.
- ▶ Neem de installatie-instructies uit de gebruiksaanwijzing en de meegeleverde installatiehandleiding in acht.

2.3.4 Gebruik van accessoires

- ▶ Voor speciale toepassingen mogen alleen Miele-hulpapparaten worden aangesloten. Neem contact op met Miele voor de typeaanduiding van de apparaten.
- ▶ Er mogen uitsluitend wagens, rekken, modules en systemen van Miele worden gebruikt. Als de accessoires van Miele veranderd zijn of als wagens, rekken en systemen van andere fabrikanten worden gebruikt, kan Miele niet garanderen dat het reinigings- en desinfectieresultaat voldoende is. Hieruit voortvloeiende schade valt niet onder garantie van Miele.

2.3.5 Het afdanken van een apparaat

- Houd er rekening mee dat het apparaat door bloed of andere lichaamsvloeistoffen kan zijn gecontamineerd met pathogene kiemen of facultatief pathogene kiemen. Het apparaat moet dan ook voor de verwijdering worden gedecontamineerd. Verwijder met het oog op de veiligheid en het milieu alle resten van de proceschemicaliën. Houdt u zich hierbij aan de veiligheidsvoorschriften (gebruik een beschermbril en handschoenen!). Verwijder de deursluiting of maak deze onbruikbaar, zodat kinderen zich niet in het apparaat kunnen insluiten. Laat daarna het apparaat conform de geldende regelgeving afvoeren.

2.3.6 Veiligheidsaanduiding

De reinigingsautomaat is voorzien van veiligheidsaanduidingen conform de geldende wetgeving, om het personeel te wijzen op plichten en risico's.

Algemene veiligheidsaanduiding



Let op!
Gevaar voor elektrische schok!



Let op!
Volg de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.



Let op!
Heet oppervlak!

Welke beschermingsmiddelen aan de gebruiker beschikbaar moeten worden gesteld, is afhankelijk van een beoordeling van de risico's voor veiligheid en gezondheid ter plaatse, en de beoordeling van restrisico's.

Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan Miele niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die hieruit voortvloeit.

PRODUCTINFORMATIE

2.4 Technische gegevens

	PWD 8531	PWD 8531 WS	PWD 8532	PWD 8532 WS
Breedte (mm)	570 (+ 75)	570 (+ 75)	560	560
Diepte bij gesloten deur (mm)	575	575	577	577
Hoogte (mm)	535	535	825	825
Totaalgewicht (kg)	55	55	67	67
Afmetingen spoelruimte:				
– breedte (mm)	415	415	415	415
– diepte (mm)	480	480	480	480
– hoogte (mm)	375	375	375	375
Spanning aansluitwaarde zekering	Zie het typeplaatje en de installatietekening			
Gemiddeld geluidsdrukkniveau	< 70 dB(A)			
Beschermingsklasse (conform IEC 60529)	IP21			
Gebruik:	Temperatuurbereik +5...+40 °C; Relatieve luchtvochtigheid 20...90% zonder condensvorming. Max. hoogte boven NAP: 2.000 m			
Opslag- en transportvoorwaarden	-5 ... +50 °C 20% tot 90%, zonder condensvorming 500 hPa bis 1060 hPa			
Overspanningscategorie (volgens IEC EN 60664)	II			
CE-markering	Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEG, klasse IIb			
Adres fabrikant	Steelco S.p.A Via Balegante, 27 31039 Riese Pio X (TV), Italië			

2.5 Advies voor correct gebruik

- De gebruiker moet tijdens het lopende programma toezicht houden op de reinigingsautomaat.
- Beladingssystemen met injectoraansluitingen moeten worden aangesloten op de watertoevoer.
- Onderbreek een lopend programma niet, dit beïnvloedt het behandelingsresultaat.
- De exploitant dient aantoonbaar te waarborgen dat de reinigings- en desinfectieprocedures in de dagelijkse routine correct worden uitgevoerd. De processen moeten regelmatig en gedocumenteerd worden beoordeeld, zowel thermo-elektrisch als door het behandelingsresultaat te controleren.
- Gebruik uitsluitend proceschemicaliën die door de betreffende fabrikant zijn vrijgegeven voor de gewenste toepassing. De fabrikant van de proceschemicaliën is verantwoordelijk voor eventuele negatieve gevolgen voor het spoelgoed en de automaat.
- Behandel geen spoelgoed dat substanties bevat die volgens de geldende wetgeving niet in het afvalwater terecht mogen komen. Deze moeten gescheiden worden afgevoerd.
- De reinigingsautomaat is uitsluitend ontworpen voor gebruik met water en proceschemicaliën.
- Het gebruik met organische oplosmiddelen of ontvlambare vloeistoffen is niet toegestaan vanwege explosiegevaar. Dergelijke substanties kunnen bovendien leiden tot voortijdige slijtage aan onderdelen.
- Oplosmiddelen, chloridehoudende oplossingen en zuren, met name zoutzuur, kunnen schade aan de metalen onderdelen veroorzaken. Deze mogen daarom niet in de automaat terechtkomen.
- Gebruik geen poedervormig reinigingsmiddel.
- Gebruik geen huishoudelijke reinigingsmiddelen.
- Niet toegelaten accessoires kunnen het behandelresultaat verminderen en gevolgen hebben voor de veiligheid van de gebruiker.
- De gebruiker is verplicht de reinigingsautomaat regelmatig te controleren en te reinigen, conform de instructies in de gebruiksaanwijzing.
- Controleer het reinigingsresultaat visueel.
- De ter plaatse aanwezige afsluitklep moet goed toegankelijk zijn, omdat de watertoevoer afgesloten moet zijn als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

2.6 Training

Instructie van de operator gebeurt in opdracht van Steelco S.p.A. tijdens de ingebruikneming door Miele Service of een geautoriseerde vakhandelaar.

De operator heeft de plicht te zorgen voor voldoende instructie en training van de gebruikers.

2.6.1 Gebruikersprofielen

De gebruikersprofielen zijn als volgt:

SERVICE Technicus van Miele Service

De reinigingsautomaat mag alleen door Miele Service of een geautoriseerde technicus worden geïnstalleerd, in gebruik genomen, gerepareerd en onderhouden.

ADMIN Verantwoordelijk voor de reinigingsautomaten op de werkplek:

Voor verdergaande taken, zoals het onderbreken of afbreken van een programma, is verdergaande kennis van de machinale behandeling van medische hulpmiddelen vereist.

Voor het wijzigen van het behandelingsproces of het aanpassen van de automaat aan bijvoorbeeld toebehoren of de situatie ter plaatse is tevens specifieke kennis van de automaat vereist.

Voor validaties is speciale kennis vereist inzake de machinale behandeling van medische producten, de behandelingsprocessen en de geldende normen en wetten.

USER Gebruiker:

Om de dagelijkse routinewerkzaamheden te kunnen uitvoeren, moeten de gebruikers zijn geïnstrueerd inzake de functies en de belading van de reinigingsautomaat. Regelmatige scholing is vereist.

Deze gebruikers moeten beschikken over kennis van de machinale behandeling van medische hulpmiddelen op het gebied van tandtechnologie.

3. INSTALLATIE

3.1 Wateraansluiting

3.1.1 Waterkwaliteit

De kwaliteit van het gebruikte water is essentieel voor het bereiken van goede resultaten tijdens alle fasen.

- Het water moet geschikt zijn voor de materialen waarvan het reinigingsapparaat is vervaardigd
- Het water moet geschikt zijn voor de proceschemicaliën
- Het water moet geschikt zijn voor de procesvereisten in de verschillende fasen van het procédé

Voor goede reinigingsresultaten heeft de reinigungsautomaat kalkarm (zacht) water nodig. Bij hard water zet zich witte aanslag op spoelgoed en wanden van de spoelruimte af.

Water met een hardheid vanaf 0,7 mmol/l (4 °dH) moet daarom worden onthard. Bij reinigungsautomaten met ingebouwde waterontharder wordt het water tijdens het programma automatisch onthard. Hiervoor moet de ontharder exact worden ingesteld op de hardheid van het water.

Bovendien moet de ontharder regelmatig worden geregenereerd. Hiervoor moet speciaal regenererzout worden gebruikt. Het regenereren vindt automatisch plaats tijdens een programma.

Opmerking: de waterhardheid wordt ingesteld door Miele Service.



LET OP

Het water in de reinigungsautomaat is geen drinkwater!

De reinigungsautomaat moet volgens de voorschriften van het waterleidingbedrijf worden aangesloten.

Het water moet minimaal voldoen aan de eisen van de Europese drinkwaterverordening. Een hoog ijzergehalte kan corrosie aan het spoelgoed en aan het reinigungsapparaat tot gevolg hebben. Bij een chloridegehalte van meer dan 100 mg/l neemt het corrosierisico voor het spoelgoed aanzienlijk toe.

Een terugslagklep is niet vereist. Het reinigungsapparaat voldoet aan de Europese normen voor de bescherming van drinkwater.

Het apparaat is standaard geschikt voor aansluiting op koud water en gedemineraliseerd water. Sluit de toevoerslangen aan op de kranen voor koud water dan wel gedemineraliseerd water.

De **minimale waterdruk** voor de koudwataansluiting bedraagt 100 kPa overdruk en voor de aansluiting voor gedemineraliseerd water 30 kPa overdruk.

De **aanbevolen waterdruk** voor de koud- en warmwataansluiting bedraagt ≥ 200 kPa overdruk en voor de aansluiting voor gedemineraliseerd water ≥ 200 kPa overdruk. Hiermee worden te lange waterinstroomtijden vermeden.

De **maximaal toegestane statische waterdruk** bedraagt 800 kPa overdruk.

INSTALLATIE

Als de waterdruk buiten het aangegeven bereik ligt, informeert u dan bij Miele naar de te nemen maatregelen.

Wanneer de waterdruk lager is dan 200 kPa, is een opvoerpomp nodig. Bij een druk van meer dan 800 kPa dient er een reduceerventiel te worden ingebouwd.

Er moet een afsluitkraan met een $\frac{3}{4}$ "-aansluiting beschikbaar zijn. Het ventiel moet goed toegankelijk zijn, omdat de watertoevoer afgesloten moet zijn als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

	LET OP
	Draai de toevoerslangen niet te hard aan.

	LET OP
	De watertoevoer moet afgesloten zijn als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

3.1.2 Waterafvoer aansluiten

- Controleer de afvoerslang zorgvuldig.
- Gebruik uitsluitend afvoerleidingen die geschikt zijn voor de afvoer van chemicaliën en warme vloeistoffen (tot 91 °C).
- De doorsnede van de afvoerslang staat vermeld in de installatietekening.
- De afvoerslang mag niet worden verlengd.
- De afvoerslang moet worden bevestigd met behulp van een klem.
- De afvoerslang mag niet worden geknikt.
- Bij wandafvoer: de afvoer in de wand mag niet hoger liggen dan de afvoer van de reinigingsautomaat.



VOORZICHTIG

Bij een geblokkeerde afvoer moeten huid en ogen beslist worden beschermd tegen contact met vervuild water.
Draag veiligheidshandschoenen en een beschermbril.



VOORZICHTIG

Neem bij het aansluiten de plaatselijke voorschriften in acht.
De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor milieuschade die is ontstaan als gevolg van niet-naleving van de voorschriften tijdens het gebruik van de reinigingsautomaat.

INSTALLATIE

3.2 Elektrische aansluiting

	LET OP
	Aansluiting aan de stroomvoorziening mag uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman.

- Deze automaat mag uitsluitend worden gebruikt met de spanning, frequentie en zekering die op het typeplaatje staan aangegeven.
- De voedingsspanning mag maximaal +/-10% afwijken van de nominale spanning.
- De frequentietolerantie van de stroomtoevoer bedraagt maximaal 1% ten opzicht van de nominale waarde.
- De elektrische veiligheid van de reinigingsautomaat is uitsluitend gegarandeerd als deze wordt aangesloten op een aardingssysteem dat volgens de geldende voorschriften is geïnstalleerd. Er moet een aarding worden uitgevoerd.
- Zorg dat het apparaat afdoende is geaard.
- De massakabel moet zijn aangesloten op de met het standaardsymbool aangegeven massa-aansluiting.
- Bij een vaste aansluiting dient een hoofdschakelaar te worden geplaatst, waarmee het apparaat met alle polen kan worden losgekoppeld. De hoofdschakelaar moet geschikt zijn voor de reinigingsautomaat.
- De elektrische installatie waarop de reinigingsautomaat wordt aangesloten, moet zijn voorzien van een aardlekschakelaar (30 mA, volgens de betreffende EU-richtlijnen).
- Bij langere bedrijfspauzes moet de reinigingsautomaat spanningsvrij worden gemaakt.
- De stroomaansluiting en de zekeringen moeten voldoen aan de nationale en lokale voorschriften.
- De aansluiting op de contactdoos dient aan de nationale voorschriften te voldoen. De contactdoos moet ook na de plaatsing van het apparaat toegankelijk zijn. Bij reparaties of onderhoudswerkzaamheden kan dan eenvoudig een veiligheidscontrole worden uitgevoerd.



	LET OP
	Gebruik de bijgevoegde installatietekening!

3.3 Ventilatie

Tijdens normaal bedrijf zorgt de reinigingsautomaat voor extra warmte en vocht in de ruimte. Dit is met name het geval tijdens de droogfase.

De reinigingsautomaat beschikt over een uitvoer voor de optionele aansluiting op een luchtafvoersysteem ter plaatse.

	LET OP
	Om een afdoende ventilatie te garanderen mag het apparaat niet worden afgedekt.
	In de directe omgeving van de automaat mag uitsluitend geschikt meubilair voor professioneel gebruik worden geplaatst. Andere meubels kunnen door de condens beschadigd raken.

	Gebruik de bijgevoegde installatietekening!
---	---

GEÏNTEGREERDE WATERONTHARDER

4. GEÏNTEGREERDE WATERONTHARDER

De ingebouwde waterontharder voorkomt afzettingen uit drinkwater in de reinigungsautomaat.
Het zoutverbruik is afhankelijk van de waterhardheid.

Franse hardheid (°fH)	Waterhardheid (mmol/l)	Duitse hardheid (°dH)	Parameterinstelling
0-10	0-1,01	0-5,60	Waarde 10
11-15	1,11-1,51	6,16-8,40	Waarde 15
16-20	1,61-2,02	8,96-11,20	Waarde 20
21-25	2,12-2,52	11,76-14,00	Waarde 25
26-30	2,62-3,03	14,56-16,80	Waarde 30
31-35	3,13-3,53	17,36-19,60	Waarde 35
36-40	3,64-4,04	20,16-22,40	Waarde 40
41-45	4,14-4,55	22,96-25,20	Waarde 45
46-50	4,65-5,05	25,76-28,00	Waarde 50
51-55	5,15-5,56	28,56-30,80	Waarde 55
56-60	5,66-6,06	31,36-33,60	Waarde 60

4.1 Zout bijvullen

Gebruik uitsluitend speciaal grofkorrelig regenererend zout of zuivere ingedampte zouten. Gebruik in geen geval andere soorten zout, zoals keukenzout, zout voor het vee of strooizout. Deze bevatten soms niet-oplosbare deeltjes die een schadelijk effect kunnen hebben op de waterontharder!

Met de volgende melding wordt u erop geattendeerd dat u het zoutreservoir moet bijvullen:

- “Vul zout bij”

Het reservoir voor het regenererend zout bevindt zich in de bodem aan de binnenzijde van de reinigingsautomaat.

- Open de deur.
- Verwijder het beladingssysteem.
- Schroef de kunststof dop van het reservoir.
- Vul de trechter met zout.
- Til de trechter bovenaan het handvat op en plaats de trechter in het reservoir.
- Laat het handvat los. Het zout stroomt via de uitloop in de bodem van de trechter in het reservoir.
- Herhaal deze bewerking totdat het reservoir zichtbaar gevuld is.

Het zoutreservoir heeft een inhoud van ca. 780 g.



LET OP!

Het reservoir moet altijd volledig worden gevuld. Bij niet-volledige vulling wordt de waterontharding verminderd en kan kalk worden afgezet op het spoelgoed en in de spoelruimte.

- Schroef de kunststof dop weer op het zoutreservoir.
- Plaats het beladingssysteem terug.
- Start het programma “Afspoelen”.



LET OP!

Start na het bijvullen van het zout altijd het programma “Afspoelen”. Eventuele zoutresten en overgelopen zout water worden zo opgelost en weggespoeld. Zoutresten en overgelopen zout water kunnen corrosie veroorzaken als deze niet worden afgespoeld.



LET OP!

Gedurende het regenereren wordt in het display de melding “Regener. pauze” weergegeven.

5. DOSERING

Het doseersysteem voor proceschemicaliën bestaat uit:

- 1 doseerpomp (DOS1) voor reinigingsmiddel
(Bij voorkeur mild alkalisch reinigingsmiddel.)
- 1 doseerpomp (DOS3) voor naspoelmiddel
(Deze pomp is standaard ingesteld op naspoelmiddel.
Deze pomp kan echter ook worden gebruikt voor de dosering van neutralisatiemiddel.
In dat geval moet de besturing van het apparaat door Miele Service opnieuw worden
geprogrammeerd en moet de doseerpomp worden vervangen.)

	LET OP Gebruik van proceschemicaliën van Miele wordt aanbevolen. Neem indien nodig contact op met de leverancier of fabrikant.
---	---

5.1 Doseervolume en producttekort

Elke doseerpomp wordt gecontroleerd middels een doseervolumecontrole. Via deze elektronische controle wordt het doseervolume gecontroleerd.

Bij een tekort aan het product wordt in het display een opmerking weergegeven en het lopende programma wordt afgebroken.

5.2 Proceschemicaliën bijvullen

	LET OP
	Gebruik uitsluitend voor dit doel bedoelde proceschemicaliën en neem altijd de aanwijzingen van de fabrikant van de proceschemicaliën in acht.
	Wees altijd voorzichtig in de omgang met proceschemicaliën. Veel producten kunnen bijtend zijn en huidirritatie veroorzaken. Houdt u zich aan de geldende veiligheidsvoorschriften en aan de aanwijzingen uit de veiligheidsinformatiebladen van de betreffende fabrikanten! Draag veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril.

5.2.1 PWD 8531 en PWD 8531 WS

Vul de reservoirs voor proceschemicaliën als volgt bij:



- Open het geïntegreerde reservoir.
- Vul het reservoir met de gewenste proceschemicaliën.
 - “Detergent” = reinigingsmiddel
 - “Rinse Aid” = naspoelmiddel/neutralisatiemiddel

De capaciteit van elk reservoir is circa 450 ml.

- Verwijder eventueel gemorste proceschemicaliën.
- Sluit het geïntegreerde reservoir.
- Start het programma “Vullen DOS1”  voor reinigingsmiddel of “Vullen DOS3”  voor naspoelmiddel/neutralisatiemiddel.

DOSERING

5.2.2 PWD 8532 en PWD 8532 WS

Vervang de lege reservoirs als volgt:

- Zet nieuwe reservoirs met proceschemicaliën klaar.



- Open de deur in de sokkel van de reinigingsautomaat.
- Verwijder de lege reservoirs.
 - “Detergent” = reinigingsmiddel
 - “Rinse Aid” = naspoelmiddel/neutralisatiemiddel
- Verwijder de zuiglans en plaats deze op een niet-kwetsbare en gemakkelijk schoon te maken ondergrond.
- Plaats de zuiglans in het bijbehorende reservoir.
- Plaats de reservoirs terug in de sokkel van de reinigingsautomaat.
- Sluit de deur in de sokkel.
- Start het programma “Vullen DOS1” ● voor reinigingsmiddel of “Vullen DOS3” ● voor naspoelmiddel/neutralisatiemiddel.

5.2.3 Waarschuwingen

- Neem voor de maximale doseerhoeveelheid per programma de aanwijzingen van de fabrikant van de proceschemicaliën in acht.
- Om de efficiëntie van het doseersysteem te waarborgen, moeten de onderhoudswerkzaamheden in het hoofdstuk "Onderhoud" regelmatig worden uitgevoerd.
- Gebruik uitsluitend vloeibare producten. Gebruik geen poedervormig reinigingsmiddel!
- Houdt u zich aan de aanwijzingen voor opslag en verwijdering van de fabrikanten van de proceschemicaliën.
- Plaats nooit reservoirs met proceschemicaliën op de reinigungsautomaat.

	LET OP
	Voor onderhoudswerkzaamheden en voordat een reinigungsautomaat wordt verplaatst, moet de reinigungsautomaat volledig worden geleegd. Dit is nodig om contact met de chemicaliën te voorkomen en de onderdelen van de machine te beschermen tegen beschadigingen.

BEDIENING

6. BEDIENING

6.1 Controle verbruik

	LET OP! Controleer voor elke programmastart het niveau van de reservoirs. Bij een tekort aan proceschemicaliën wordt in het display een opmerking weergegeven en het lopende programma wordt afgebroken.
---	--

PWD 8531 en PWD 8531 WS



U kunt het niveau controleren via het kijkvenster in de reservoirs. Vul indien nodig de proceschemicaliën bij zoals beschreven in het hoofdstuk “Proceschemicaliën bijvullen”.

PWD 8532 en PWD 8532 WS



U kunt het niveau controleren via de niveau's van de reservoirs. Vul indien nodig de proceschemicaliën bij zoals beschreven in het hoofdstuk “Proceschemicaliën bijvullen”.

6.2 Openen en sluiten van de deur



PWD 8531
PWD 8531 WS



PWD 8532
PWD 8532 WS

Het openen en sluiten van de deur gebeurt met een deurgreep.

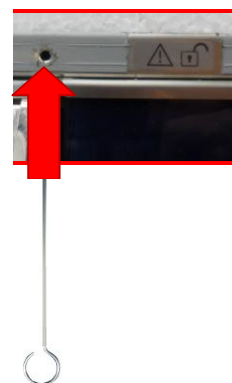
	LET OP! Wees altijd voorzichtig als u de deur opent! De spoelruimte kan erg heet zijn. U kunt zich branden!
---	--

BEDIENING

6.2.1 Deur met de noodontgrendeling openen

	LET OP
	Alleen als u de deur niet op de normale wijze kunt openen (bijvoorbeeld als de stroom is uitgevallen), mag u deze noodvoorziening gebruiken.
	Als u de noodontgrendeling tijdens een programma activeert, kunnen heet water en chemicaliën uit de automaat stromen. U kunt zich branden of met bijtende stoffen in aanraking komen.
	Als het programma wordt afgebroken, moet het spoelgoed opnieuw worden behandeld!

1. Rechts boven de deur bevindt zich het noodontgrendelingssysteem. Dit is gemarkeerd met een sticker.
2. Steek het bijgeleverde gereedschap in de opening voor de noodontgrendeling.
3. Duw het gereedschap naar links totdat de deur hoorbaar uit de vergrendeling springt.



6.3 In- en uitschakelen

De reinigingsautomaat wordt met de Aan/Uit-toets ① onderaan het bedieningspaneel in- en uitgeschakeld.



6.4 Voorbereiding

6.4.1 Spoelgoed voorbereiden

	LET OP
	Niet gebruikte injectoraansluitingen voor accessoires moeten worden afgesloten met de bijgeleverde doppen. Extra doppen zijn verkrijgbaar via Miele.

- Om corrosie te voorkomen, is het aan te raden alleen onbeschadigde, hoogwaardige instrumenten van roestvrij staal te gebruiken.
- Vernikkelde en verchromde voorwerpen, alsmede voorwerpen van aluminium zijn minder geschikt voor machinale behandeling. Hiervoor moet aan speciale procesvoorwaarden worden voldaan.
- Spoelgoed dat geheel of gedeeltelijk van kunststof is, moet thermostabiel zijn.
- Voorafgaand aan het laden van de reinigungsautomaat dienen substanties als composiet, cement en amalgaam conform de geldende voorschriften te worden verwijderd.
- Hand- en hoekstukken met glasstaaf kunnen meestal zonder problemen in een automaat worden behandeld, terwijl hand- en hoekstukken met glasvezels extra slijtage kunnen vertonen.
- Hand- en hoekstukken mogen uitsluitend worden behandeld in speciale injectoraansluitingen met filterplaatje.
- Voor hand- en hoekstukken mogen uitsluitend mild alkalische of neutrale reinigingsmiddelen worden gedoseerd. Hiermee wordt verandering aan het materiaal voorkomen.

	LET OP
	Elke injectoraansluiting voor hand- en hoekstukken moet zijn voorzien van een filterplaatje van roestvrij staal.
	Het filter is gemarkeerd met 'TOP'. Het filter moet met het opschrift naar boven in de injectoraansluiting worden geplaatst.
	Het filter dient elke werkdag te worden gecontroleerd en gereinigd.

- Haal demonteerbaar spoelgoed indien mogelijk volgens de aanwijzingen van de fabrikant uit elkaar en behandel de onderdelen apart.
- Behandel kleine en zeer kleine voorwerpen alleen in speciale inzetten of afsluitbare zeefschalen c.q. zeefinzetten.
- Controleer voorafgaand aan de machinale behandeling van instrumenten met lumina en holle voorwerpen of deze open zijn en verwijder eventuele verstoppingen.
- Plaats het spoelgoed voorzichtig in de houders.
- Plaats het spoelgoed zo dat de delen elkaar niet afdekken. Het spoelgoed mag zich niet zo dicht op elkaar bevinden dat de reiniging wordt belemmerd!
- Ruim het spoelgoed zo in dat het van alle kanten door het water kan worden bereikt. Alleen dan kan het goed schoon worden.
- Het spoelgoed moet altijd zo worden geplaatst dat het spoelwater vrij kan weglopen.

BEDIENING

- Plaats hoge en zware voorwerpen in het midden van het rek.
- Let er bij het inruimen van het spoelgoed op dat het spoelgoed niet de sproeiarmen blokkeert.
- Verdeel het spoelgoed gelijkmatig over de rekken.
- De hand- en hoekstukken moeten na de behandeling volgens de aanwijzingen van de betreffende fabrikanten worden onderhouden. Voordat u de hand- en hoekstukken na behandeling weer gebruikt, moet u controleren of deze correct functioneren, door bijvoorbeeld in het spuugbakje te spuiten.

	VOORZICHTIG
	De maximale belading (inclusief rek) bedraagt 8 kg.
	Gebruik de reinigingsautomaat nooit zonder beladingssysteem.

6.4.2 Machine voorbereiden

Aan het begin van de werkdag dient routinematig onderhoud te worden uitgevoerd. Zie het hoofdstuk "Onderhoud".

Combineer de juiste beladingssystemen met de juiste accessoires, bijvoorbeeld rek APWD 061 met injectoraansluitingen voor hand- en hoekstukken en rek APWD 060. De rekken zijn niet inbegrepen bij de reinigungsautomaat.

Aanvullende accessoires zijn bij Miele verkrijgbaar.

Rekken en accessoires		
Code	Afbeelding	Aanduiding
APWD 061		Dentaal rek voor reiniging binnenzijde met aansluitingen voor turbines/hand- en hoekstukken en afzuigpunten. Houders voor turbines/hand- en hoekstukken zijn voorzien van een roestvrijstalen filter en siliconen adapters in twee doorsneden (14-17 mm/0,55"-0,67" en 19-21 mm/0,75"-0,83"). Capaciteiten/aansluitingen Afmetingen belading b x d x h: 320 x 395 x 230 mm/12,60" x 15,55" 6 turbines/hand- en hoekstukken 6 inspuitsers ø 3,8 mm/0,16", 15 mm, voor afzuigpunten Afmetingen b x d x h: 395 x 469 x 120 mm / 15,55" x 18,46" x 4,72" Materialen: roestvrij staal AISI 304, kunststof onderdelen
APWD 060		Basisrek Capaciteiten/aansluitingen Afmetingen belading b x d x h: 370 x 395 x 230 mm/14,57"x15,55" Afmetingen b x d h: 395 x 469 x 120 mm/ 15,55" x 18,46" x 4,72" Materialen: roestvrij staal AISI 304, kunststof onderdelen

	LET OP
	Zonder rek kan geen programma worden gestart. Het niet naleven van deze aanwijzing kan zware lekkage via de deur tot gevolg hebben.

6.4.3 Na afloop van een programma controleren

- Controleer het reinigingsresultaat van het spoelgoed visueel.
- Bevindt zich al het holle spoelgoed nog op de betreffende inspuiters?

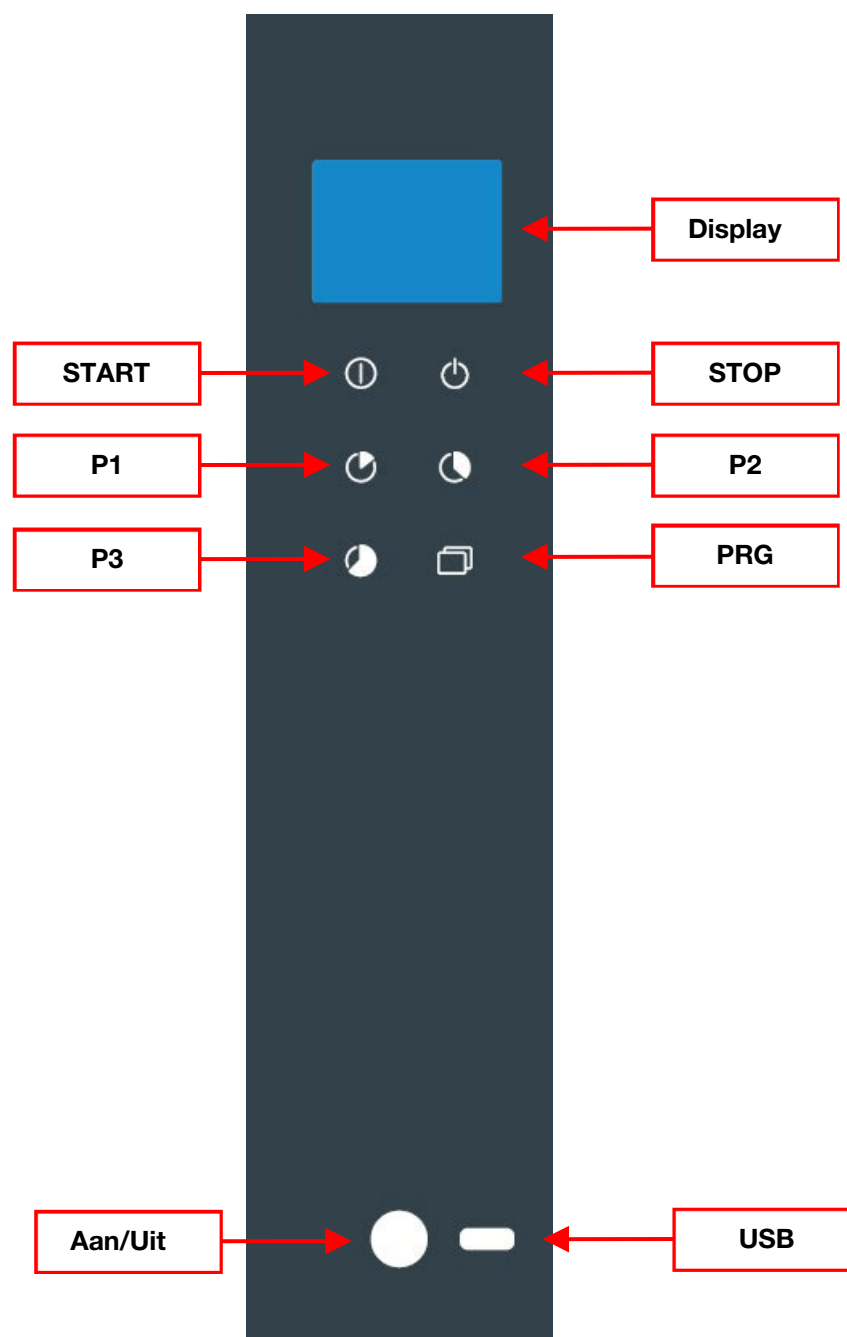
	LET OP Spoelgoed dat tijdens de behandeling van de spoelsystemen is losgeraakt, moet opnieuw worden behandeld.
---	--

- Zijn de lumina van het holle spoelgoed doorlatend?

7. BEDIENINGSPANEEL EN SYMBOLEN

7.1 Bedieningspaneel

De reinigingsautomaat kan worden bediend via het bedieningspaneel.



BEDIENINGSPANEEL EN SYMBOLEN

7.2 Toetsen

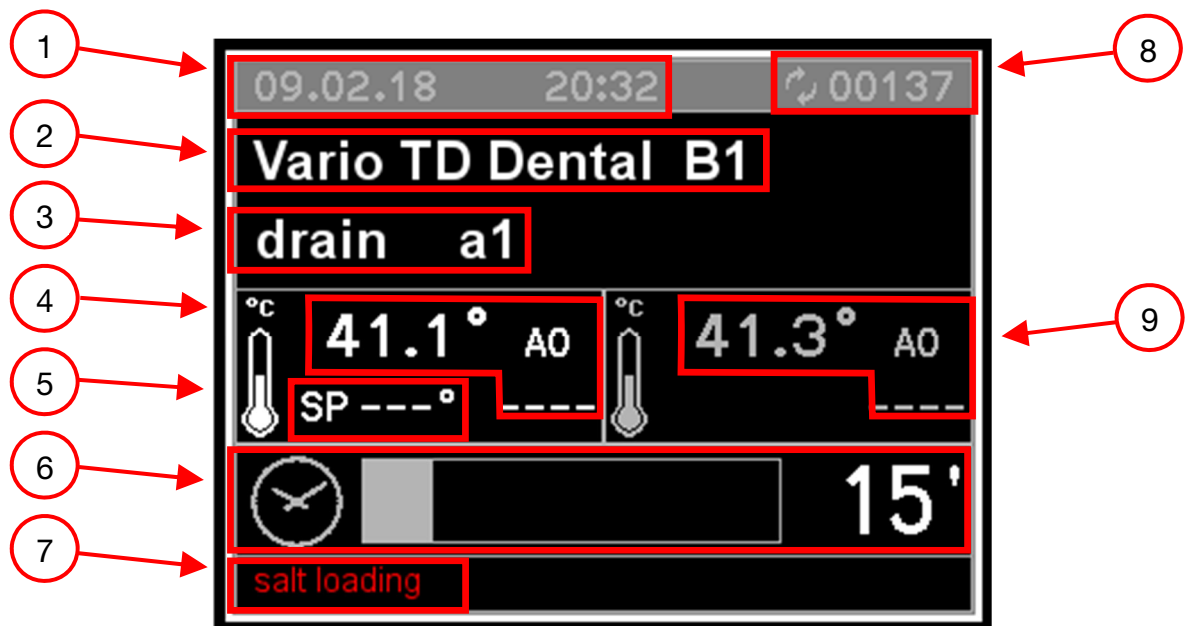
De toetsen reageren meteen na aanraking en zijn voorzien van ledverlichting. Er zijn 6 toetsen met de volgende functies:

Toetsen		Beschrijving
	START	Start het programma.
	STOP	Druk 1 x om een programma te onderbreken. - In het display verschijnt de melding "GEEN DESINF". De deur blijft vergrendeld. Bij een spoelruimtetemperatuur van meer dan 65 °C wordt tevens een waarschuwing weergegeven. Druk op de toets 'START' om het programma voort te zetten. De huidige spoelfase wordt opnieuw uitgevoerd. Druk 2 x om een programma af te breken. - Het programma wordt afgebroken en de deur wordt ontgrendeld.
	P1	Vario TD dentaal
	P2	Vullen DOS1
	P3	Vullen DOS3
	PRG	Bedrijfsgereedheid: - Druk 1 x voor een lijst met alle programma's die kunnen worden gekozen. - Houd de toets 5 seconden ingedrukt om het menu te openen. In het menu bevinden zich aanvullende functies. Tijdens een lopend programma: - Druk 1 x om parameters weer te geven, bijvoorbeeld voor de temperatuur. - Druk 2 x om verbruikswaarden weer te geven. - Druk 3 x om waarschuwingen weer te geven.
	Aan/Uit	De reinigungsautomaat in- en uitschakelen.
	USB	Controle- en overdrachtsbron, wordt door Miele Service gebruikt voor servicedoeleinden.

7.2.1 Zoemer

De reinigungsautomaat beschikt over een geïntegreerde zoemer. Bij het indrukken van een toets klinkt een alarmtoon. Wanneer de reinigungsautomaat in storing gaat, klinkt een alarmtoon (zie het hoofdstuk "Instructies en waarschuwingen").

7.3 Display

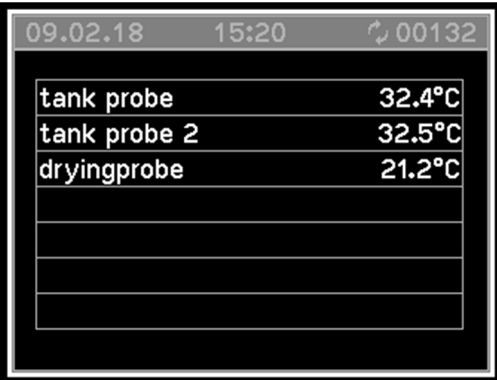
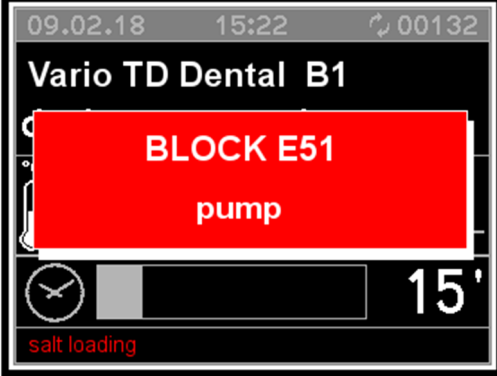


In het display wordt de volgende informatie weergegeven:

1. Datum en tijd
2. Gekozen programma en programmaplaats
3. De huidige spoelfase
4. De temperatuur in de spoelruimte (sensor 1) met A0-waarde
5. De ingestelde temperatuur voor de actieve fase.
6. Resttijd
7. Aanwijzingen en foutmeldingen
8. Urenteller
9. De temperatuur in de spoelruimte (sensor 2) met A0-waarde

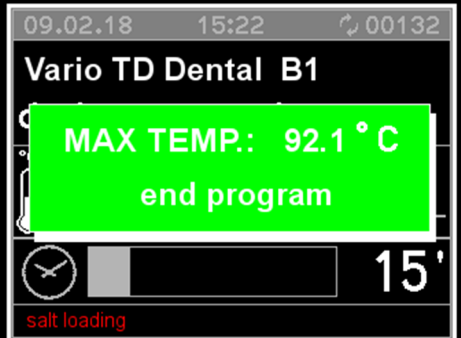
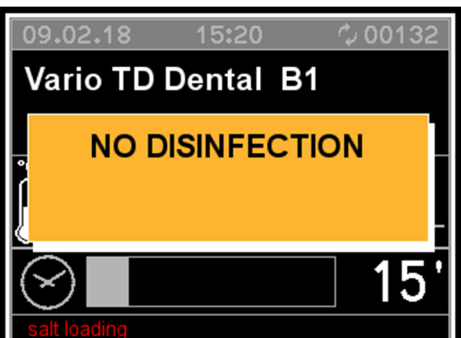
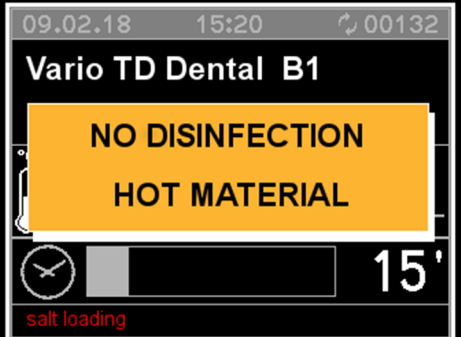
Zodra de automaat klaar is voor gebruik, worden in het display het laatst gekozen programma, de temperatuur, de datum en de tijd weergegeven.

BEDIENINGSPANEEL EN SYMBOLEN

Afb. 2 	Tijdens een lopend programma: • druk 1 x op de toets PRG  om de temperatuur weer te geven, • druk 2x op de toets PRG  om de verbruiksgegevens (water en proceschemicaliën) weer te geven.
Afb. 3 	• Druk 3x op de toets PRG  om waarschuwingen weer te geven.
Afb. 4 	Wanneer een fout optreedt, wordt een scherm met een foutcode en een korte beschrijving weergegeven.

Bij een aanwijzing die niet leidt tot een programmaonderbreking (bijvoorbeeld 'Te weinig zout'), verschijnt links in het display een aanwijzing (zie afb. 1 tot 6). Deze aanwijzing kan ook worden opgeroepen door drie keer op de toets PRG  te drukken, zie afb. 3.

BEDIENINGSPANEEL EN SYMBOLEN

Afb. 5 	Na afloop van het programma verschijnt een scherm. In het display wordt de maximale temperatuur tijdens het programma weergegeven.
Afb. 6 Afb. 6.A 	In het geval van een onderbroken programma verschijnt een scherm met een aanwijzing voor onvolledige desinfectie, afb. 6.A.
Afb. 6.B 	Als de temperatuur in het geval van een onderbroken programma 65 °C of minder bedraagt, wordt de aanwijzing in Afb. 6.A weergegeven. Als de temperatuur hoger is dan 65 °C, dan wordt de aanwijzing in Afb. 6.B weergegeven.
	LET OP Als het programma wordt afgebroken, moet het spoelgoed opnieuw worden behandeld!

PROGRAMMA'S

8. PROGRAMMA'S

Programma	Toets	Toepassing
Vario TD dentaal		Reinigings- en desinfectieprogramma volgens EN ISO 15883, voor de behandeling van normaal verontreinigd spoelgoed.
Vullen DOS1		Voor het vullen van het doseersysteem voor reinigingsmiddel na het vullen of verwisselen van het reservoir.
Vullen DOS3		Voor het vullen van het doseersysteem voor naspoelmiddel of neutralisatiemiddel na het vullen of verwisselen van het reservoir.
Vario TD intensief		Reinigings- en desinfectieprogramma volgens EN ISO 15883, voor de behandeling van sterk verontreinigd spoelgoed.
Wegspoelen koudw.		Voor het verwijderen van overgelopen zoutoplossing, het afspoelen van sterk verontreinigd spoelgoed, bijvoorbeeld om verontreinigingen en resten desinfectiemiddel te verwijderen of om opdrogen en aancoeken te voorkomen, totdat een compleet programma wordt afgewerkt.
Afpompen		Voor het afpompen van het water, bijvoorbeeld na een programma-afbreking.
Droging		Extra drogen.

8.1 Programma starten

Ga als volgt te werk om een programma te starten:

- Kies een programma met behulp van de toetsen P1 , P2 , P3  of met de toets PRG .
- Druk op de toets START .

8.2 Programma-opbouw

- **Afpompen**
Dient voor het legen van de spoelruimte.
- **Voorspoelen**
Het voorspoelen dient voor het verwijderen van grove verontreinigingen en schuimvormende stoffen.
- **Reiniging**
Afhankelijk van het spoelgoed wordt er normaal gesproken gereinigd op temperaturen van 45 °C tot 65 °C. Daarbij worden geschikte reinigingsmiddelen toegevoegd.
- **Tussenspoelen**
Tijdens het tussenspoelen worden chemicaliën uit eerdere spoelblokken verwijderd en geneutraliseerd.
- **Naspoelen**
Om afzettingen en corrosie op het spoelgoed te vermijden, moet er voor het naspoelen bij voorkeur gedemineraliseerd water worden gebruikt (indien aanwezig).
- **Droging**
Correct drogen vermindert het corrosiegevaar door restvocht op het spoelgoed.

PROGRAMMA'S

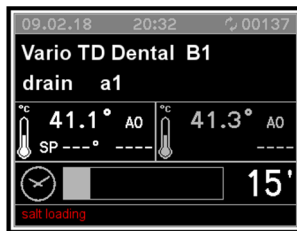
8.3 Programmaverloop

Programma	Toets	Voorspoelen	Reiniging	Tussenspoelen	Naspoelen	Droging
Vario TD dentaal		6 l KW 120 s	6 l KW 6‰ 55 °C 600 s	6 l KW 60 s	6 l AD 0,3‰ 91 °C 300 s	120 °C 600 s
Vullen DOS1		4 l KW 6‰ 2 s		6 l KW 60 s		
Vullen DOS3		4 l KW 6‰ 2 s		6 l KW 60 s		
Vario TD intensief		6 l KW 300 s	7 l KW 10‰ 55 °C 900 s	6 l KW 60 s	6 l AD 0,3‰ 91 °C 300 s	120 °C 600 s
Wegspoelen koudw.		6 l KW 60 s				
Afpompen						
Droging						120 °C 600 s

KW = koud water
 AD = demi-water, gedemineraliseerd water
 s =houdtijd in seconden

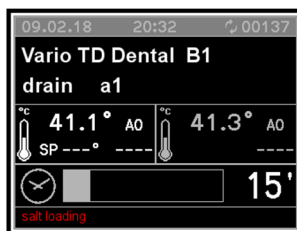
9. MACHINESTATUS

9.1 Gebruiksklaar



De reinigingsautomaat is gebruiksklaar. De diagnostiek is geactiveerd.

9.2 Programma



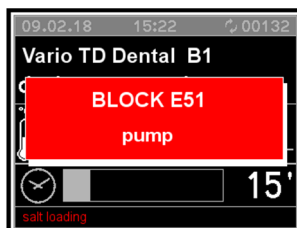
Als de machine gebruiksklaar is en de deur is gesloten, kan op de knop START ① worden gedrukt.

Het programma doorloopt ingestelde fasen. De diagnostiek en regelaar zijn geactiveerd.

Op de bedieningsinterface wordt informatie weergegeven over de actieve fase en de temperatuur in de spoelruimte.

Op het display wordt weergegeven wanneer de deur open is en worden eventuele foutmeldingen weergegeven, bijvoorbeeld 'Te weinig zout'.

9.3 Foutmeldingen



Door de diagnostiek is een fout vastgesteld die leidt tot een programma-afbreuk. De deur blijft hierbij gesloten.

De fout verschijnt in het display. Met de functie Reset kan het apparaat weer gebruiksklaar worden gemaakt (zie het hoofdstuk "Reset na foutmeldingen").

9.4 Stroomstoring

Als een tijdelijke stroomstoring optreedt tijdens een actief programma, wordt de huidige spoelfase herhaald en wordt het programma vanaf deze fase voortgezet.

9.5 Reset na foutmeldingen

Als tijdens een lopend programma een fout optreedt, blijft de deur vergrendeld. Ga als volgt te werk om een foutmelding te bevestigen:

1. Houd de toetsen STOP  en START  tegelijkertijd 5 seconden ingedrukt.
2. Druk achtereenvolgens op de toetsen P2  en P1 .
3. De automaat is gereset.
De reinigingsautomaat is weer klaar voor gebruik.
De deur is ontgrendeld en kan worden geopend.

Opmerking:

Als de fout opnieuw optreedt, bijvoorbeeld vanwege een defect onderdeel, dan blijft de reinigingsautomaat geblokkeerd.

Neem contact op met Miele Service of een geautoriseerd servicetechnicus.

10. MENU

De handelingen en instellingen van de beheerder staan in het menu.

Toegang tot een groot deel van het menu is beveiligd middels een wachtwoord. Het wachtwoord wordt tijdens de ingebruikneming door Miele Service of een geautoriseerd servicetechnicus aan de gebruiker verstrekt.

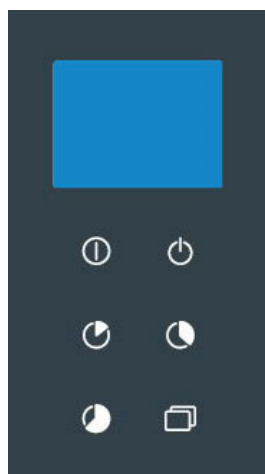
De programmering en het menu zijn beveiligd middels verschillende wachtwoorden:

- **Eerste niveau:** *gebruikerswachtwoord (USER) en Exploitantwachtwoord (ADMIN)* – hiermee wordt toegang verstrekt tot programma's en tijdsinstellingen.
- **Tweede niveau:** *technicus-wachtwoord (SERVICE)* – hiermee wordt onbeperkte toegang verstrekt tot alle menu's en machine-instellingen.

Als u het wachtwoord kwijt bent, neemt u contact op met Miele Service of een geautoriseerd servicetechnicus.

10.1 Wachtwoord invoeren

Als een functie middels een wachtwoord is beveiligd, wordt op het display een scherm weergegeven. Hierin worden verschillende *-symbolen naast elkaar weergegeven.

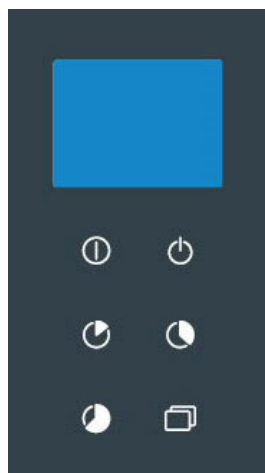


Elke positie van het wachtwoord moet afzonderlijk worden ingevoerd:

- Selecteer met de toetsen P1  en P2  de tekens en bevestig het geselecteerde teken steeds met de toets START .
 - Als het correcte wachtwoord is ingevoerd, dan wordt het beveiligde menu weergegeven.
 - Als een onjuist wachtwoord wordt ingevoerd, verschijnt in het display een foutmelding. De foutmelding moet worden bevestigd met de toets STOP . Hierna wordt het startmenu weer weergegeven.

MENU

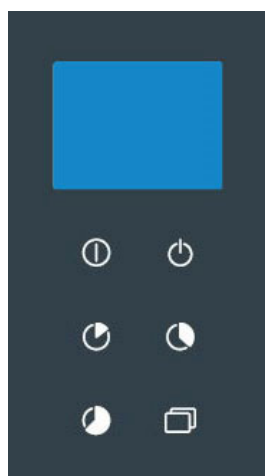
10.2 Volume zoemer instellen



- Houd de toets PRG  5 seconden ingedrukt.
- Blader met de toets P1  en P2  door het menu totdat de volgende opties in het display worden weergegeven. Elke optie moet afzonderlijk met de toets START  worden bevestigd:
 - ↳ “Instelling”
 - ↳ “Parameters”
- Voer het wachtwoord in.
 - ↳ “Systeem”
- Selecteer met de toetsen P1  en P2  een van de volgende parameters:
 - Parameter 1.07:
volume toetssignaal instellen.
 - Parameter 1.08:
volume alarmtoon voor het eind van het programma instellen.
 - Parameter 1.09:
volume waarschuwingston instellen.
- Bevestig de selectie met de toets START .
- Stel het volume in met de toetsen P1  en P2 . Wanneer u “0” selecteert, wordt de alarmtoon uitgeschakeld.
- Sla het volume op met de toets START .
- Beëindig het menu met de toets STOP .

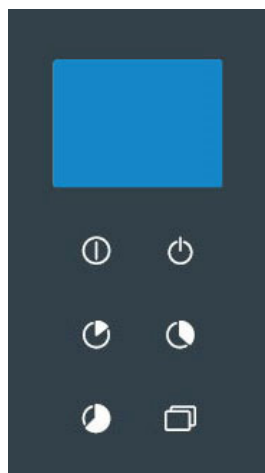
10.3 Datum en tijd instellen

De besturing beschikt over een klok. De tijden worden opgeslagen voor het logboek.



- Houd de toets PRG  5 seconden ingedrukt.
- Blader met de toets P1  en P2  door het menu totdat de volgende opties in het display worden weergegeven. Elke optie moet afzonderlijk met de toets START  worden bevestigd:
 - ↳ “Instelling”
 - ↳ “Klok”
- Voer het wachtwoord in.
- Met de toetsen P1  en P2  kunnen naar wens uren, minuten en datum worden ingesteld
- Elke invoer moet afzonderlijk met de toets START  worden bevestigd:
- Beëindig het menu met de toets STOP .

10.4 Weergave van historische gegevens

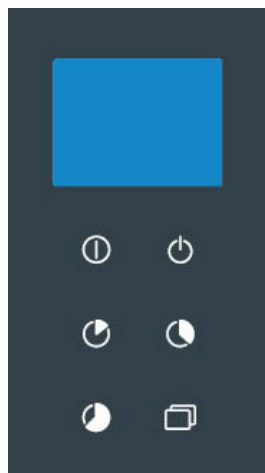


- Houd de toets PRG  5 seconden ingedrukt.
 - Blader met de toets P1  en P2  door het menu totdat de volgende opties in het display worden weergegeven. Elke optie moet afzonderlijk met de toets START  worden bevestigd:
 - ↳ “Instelling”
 - ↳ “Parameters”
-
- Wachtwoord invoeren
-
- ↳ “Systeem”
 - Selecteer met de toetsen P1  en P2  een van de volgende parameters:
 - Parameter 1.04:
verkorte afdruk aan het eind van een programma
 - Parameter 1.05
doorlopende afdruk tijdens een actief programma
 - Bevestig de selectie met de toets START .
 - Selecteer met de toetsen P1  en P2  een van de volgende parameters:
 - Parameter 1.04:
 - 0 = geen afdruk
 - 1 = grafische afdruk (printer)
 - 2 = afdruk in tabelvorm (printer)
 - 3 = uitvoer via USB-interface (alleen voor Miele Service)
 - Parameter 1.05:
 - 0 = geen afdruk
 - 1 = doorlopende afdruk (printer)
 - Bevestig de selectie met de toets START .
 - Beëindig het menu met de toets STOP .

MENU

10.5 Taal kiezen

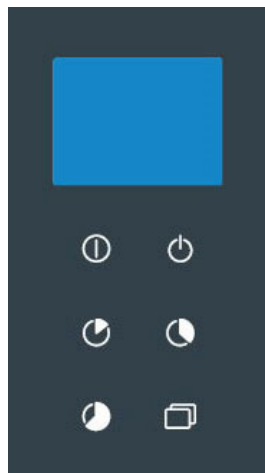
Middels de volgende parameters kan de taal op het display worden geselecteerd.



- Houd de toets PRG  5 seconden ingedrukt.
- Blader met de toetsen P1  en P2  door het menu totdat de volgende opties in het display worden weergegeven. Elke optie moet afzonderlijk met de toets START  worden bevestigd:
 - ↳ “Instelling”
 - ↳ “Parameters”
- Wachtwoord invoeren
- ↳ “Systeem”
- Selecteer met de toetsen P1  en P2  een van de volgende parameters:
 - Parameter 2.04:
taal selecteren.
- Bevestig de selectie met de toets START .
- Selecteer een taal met de toetsen P1  en P2  en bevestig met de toets START . De taal wordt meteen gewijzigd.
- Beëindig het menu met de toets STOP .

10.6 Gebruikersnaam wijzigen

Middels de volgende parameters kan de gebruikersnaam worden gewijzigd. Neem contact op met Miele Service voor het beheren van gebruikersprofielen.



- Houd de toets PRG  5 seconden ingedrukt.
 - Blader met de toets P1  en P2  door het menu totdat de volgende opties in het display worden weergegeven. Elke optie moet afzonderlijk met de toets START  worden bevestigd:
 - ↳ “Instelling”
 - ↳ “Parameters”
-
- Wachtwoord invoeren
-
- ↳ “Systeem”
-
- Selecteer met de toetsen P1  en P2  de volgende parameters:
 - Parameter 1.01:
gebruikersnaam instellen.
 - Bevestig de selectie met de toets START .
 - Selecteer een gebruiker met de toetsen P1  en P2  en bevestig met de toets START .
 - Een gebruikersnaam kan maximaal 16 tekens bevatten. Selecteer elk teken afzonderlijk met de toetsen P1  en P2  en bevestig met de toets START . Een gebruikersnaam kan bestaan uit cijfers, letters en spaties.
 - Beëindig het menu na invoer van het laatste teken met de toets STOP .

MENU

10.7 Parameteroverzicht

CATEGORIE	HOOFDSTUK	PARAMETERS	OMSCHRIJVING	MIN.	MAX.	UDM
SYSTEEMGEGEVENS						
MACHINE	1	01	Gebruikersnaam (16 tekens)	,	~	CHAR_STR
AFDRUK	1	04	Grafische afdruk aan het eind van een programma (0: geen afdruk, 1: grafische afdruk, 2: tabel, 3: afdruk via USB)	0	3	NUM
AFDRUK	1	05	Afdruk van het lopende programma; 0=UIT 1=AAN	0	1	SEL
TOETSENBO RD	1	07	Volume zoemer – beladingskant (0: zoemer UIT)	0	50	NUM
TOETSENBO RD	1	08	Zoemer – programma-einde (beladingskant)	0	50	NUM
TOETSENBO RD	1	09	Waarschuwingsvolume zoemer – beladingskant (0: zoemer UIT)	0	50	NUM
TOETSENBO RD	1	13	A0-waarde in het display weergeven 0=UIT 1=AAN	0	1	SEL
GEGEVENS APPARAAT						
TOETSENBO RD	2	04	Taal kiezen	0	7	SEL

11. HISTORISCHE GEGEVENS

Tijdens een lopend programma worden gebruiksgegevens geregistreerd.

In het interne geheugen worden gegevens opgeslagen van maximaal 200 programma's. Als het interne geheugen vol is, worden de oudste gegevens overschreven.

11.1 Chargeprotocollen achteraf uitlezen

De automaat biedt u de mogelijkheid ook achteraf nog de intern opgeslagen protocollen uit te lezen.

Ga hiervoor als volgt te werk:

- Houd de toets PRG  5 seconden ingedrukt om het menu te openen.
- Gebruik de toetsen P1  en P2  om door het menu te bladeren:
- Selecteer 'De historie afdrukken' en druk op START  om uw keuze te bevestigen.
- Selecteer 'Afdrukken' en druk op de toets START  om het afdrukken te starten.
In het display verschijnt 'Afdrukken voltooid'.
- Druk op de toets STOP  om het menu te verlaten.

11.2 Externe software

De gegevens worden rechtstreeks uitgelezen uit de documentatiesoftware.

12. AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN

Tijdens het gebruik kunnen aanwijzingen en waarschuwingen op het display worden weergegeven.

Waarschuwingen in het display blijven staan totdat de oorzaak is weggenomen. Een lopend programma wordt onderbroken door een waarschuwing.

12.1 Lijst met waarschuwingen

Nr.	Displaymelding	Aanduiding
1	Elekt. onderbr.	Hiermee wordt tijdens een lopend programma een stroomstoring aangeduid.
2	Deur beladingskant open	De deur aan de beladingskant is tijdens een lopend programma open of niet vergrendeld.
4	Vergr.belad.open	De vergrendeling is ingeschakeld bij geopende deur.
7	Vergr.belad.def	Deurstoring.
9	Belad.ontgr.	Storing in de deurontgrendeling.
11	Geen koud water	Storing watertoevoer (koud water).
13	Geen demi-water	Storing watertoevoer (demi-water).
15	Geen koud + demi-water	De verwachte waterhoeveelheid bij koud water en demi-water is niet bereikt.
17	Prod. Dos.1 ontbreekt	Te weinig proceschemicaliën (reinigingsmiddel).
20	Prod. Dos.3 ontbreekt	Te weinig proceschemicaliën (naspoelmiddel/neutralisatiemiddel).
23	Time-out afvoer	Probleem tijdens het wegpompen van het water. Het water kon niet in de opgegeven tijd worden weggepompt.
24	Ventilator	De ventilator is met het maximale toerental aangestuurd en de drukschakelaar is geopend. De ventilatorschakelaar is uitgeschakeld en de drukschakelaar is gesloten.
25	Min °C droging	Tijdens de droging wordt de ingestelde temperatuur niet bereikt.
26	Max °C voorspoel	De temperatuur in de spoelruimte is hoger dan de ingestelde waarde tijdens het voorspoelen.
27	Lim °C lekbaks.	De temperatuur in de spoelruimte overstijgt de maximale waarde.
28	Lim °C luchtsonde	De drogingstemperatuur overstijgt de maximale waarde.
30	Lekbaksonde	Defecte temperatuursensor – bedrijfssensor (sensor 1)
31	Lekbaksonde 2	Defecte temperatuursensor – redundante sensor (sensor 2).
32	Luchtsonde	Storing in de sensor voor drogingstemperatuur.
34	Temp.controle	Deze melding wordt weergegeven als aan de volgende voorwaarden is voldaan: a) De temperatuur in de spoelruimte overstijgt de ingestelde waarde. b) Het verschil tussen de beide temperatuursensoren is meer dan 2 °C. c) De spoelruimteverwarming of stoomverwarming is inactief.
35	Bela.seri.-toets.	Er is geen verbinding tussen de hoofdprintplaat en de bediening aan de beladingskant.

AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN

Nr.	Displaymelding	Aanduiding
37	CAN-met storing	Er is geen verbinding tussen master en slave (canbus).
39	Geen lekbakverw.	De spoelruimte wordt niet opgewarmd. De temperatuur wordt niet in de daarvoor geldende tijd verhoogd.
46	Pomp	Circulatiepomp aan; drukschakelaar gesloten. De circulatiepomp draait de verkeerde kant op.
47	Vloeistm.1 storing	Doseerfout DOS1 (reinigingsmiddel).
50	Vloeistm.3 storing	Doseerfout DOS3 (naspoelmiddel/neutralisatiemiddel).
51	KOUDWATERSTROOM	Storing in de watertoevoer (koud water).
53	DEMI-WATERSTROOM	Storing in de watertoevoer (demi-water).
54	Luchtfilter	Ventilatorfilter verstopt.
58	Geen lekbakverw.	De temperatuur wordt niet in de daarvoor geldende tijd verhoogd.
60	Tijd	De maximale tijd voor de reinigingsfase wordt overschreden.

12.2 Lijst met aanwijzingen

Displaymelding	Aanduiding
Druk op start	Een programma kan worden gestart.
Vul zout bij	Vul het regenerierzout bij.
Deur open	De deur is open en niet vergrendeld.
Wacht	Algemene aanwijzing waarmee de gebruiker wordt gevraagd te wachten voordat een nieuwe invoer wordt opgegeven.
Sluit de deur!	Sluit de deur.
Afdrukken	De historische gegevens worden afgedrukt. Verdere bediening is niet mogelijk tijdens het afdrukken.
Geen desinf.	Het programma is onderbroken en het spoelgoed is niet gedesinfecteerd.
ONDERHOUD	Er dient onderhoud te worden uitgevoerd door Miele Service of een geautoriseerd servicetechnicus.

13. PROCESDOCUMENTATIE

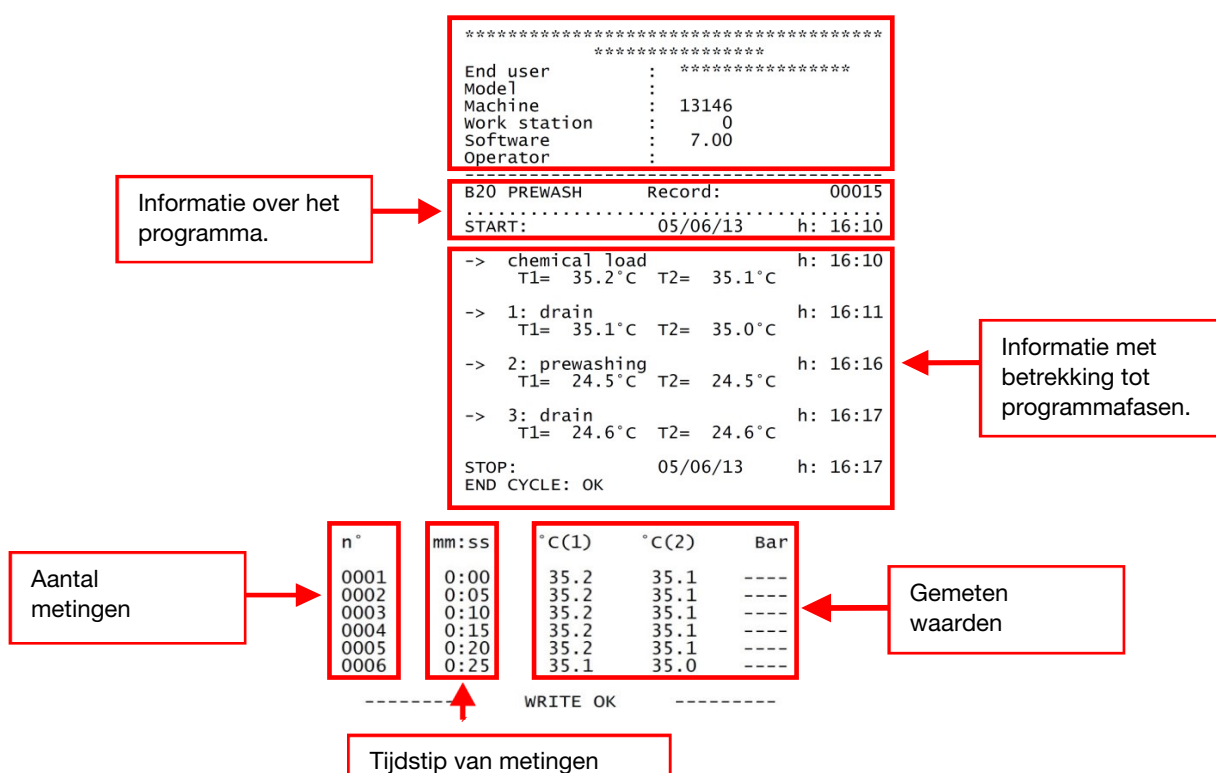
13.1 Seriële interface

Op de RS232-interface kan een eindapparaat, bijvoorbeeld een pc of een printer voorzien van R232-protocol conform EN/IEC 60950 worden aangesloten.

Sluit een printer als volgt aan op de seriële interface:

Interface: RS232
Baudrate: 2400 bps
Gegevenslen gte: 8 bits/chr
Pariteit: Geen
Handshake: XON/XOFFXON/XOFF 40 COLUMNS

De indeling van het protocol is als volgt:



13.2 Gebruikersadministratie

In de bediening kunnen meerdere gebruikersprofielen worden geregistreerd en beheerd. Neem voor meer informatie contact op met Miele Service of een geautoriseerd servicetechnicus.

13.3 USB-poort

Controle- en overdrachtsbron, wordt gebruikt voor servicedoeleinden.

14. ONDERHOUD

14.1 Algemene onderhoudsadviezen

De in deze handleiding beschreven onderhoudswerkzaamheden kunnen worden onderverdeeld in 'Routinematig onderhoud' en 'Bijzonder onderhoud'.

De reinigungsautomaat moet volledig uitgeschakeld zijn. De uitvoerende persoon moet controleren of zich geen onbevoegde personen in de nabijheid van de reinigungsautomaat bevinden.

Voorafgaand aan onderhoud moet een desinfectieprogramma voor de spoelruimte worden gestart, bijvoorbeeld Vario TD dentaal. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.

14.2 Onderhoudsverzoek

Na een ingestelde tijd of een ingesteld aantal bedrijfsuren wordt in het display ONDERHOUD weergegeven. Deze waarschuwing heeft geen invloed op de werking van de reinigungsautomaat.

14.3 Werkzaamheden bij routinematig onderhoud

Routinematig onderhoud omvat alle werkzaamheden die dienen om de reinigungsautomaat schoon en werkend te houden. Deze werkzaamheden moeten regelmatig of indien nodig worden uitgevoerd.

Deze worden normaal gesproken onder eigen verantwoordelijkheid van de exploitant uitgevoerd. De volgende tabel bevat informatie over werkzaamheden bij routinematig onderhoud, aanwijzingen voor intervallen en wie de werkzaamheden moet uitvoeren.

Elke opgave wordt in de volgende tabel nader verklaard.

14.4 Tabel: werkzaamheden bij routinematig onderhoud

Frequentie	Actie	Gebruiker
Dagelijks	• Controleer regelmatig vóór de programmastart het niveau van de reservoirs. • Reinig de behuizing. • Reinig de zeven in de spoelruimte. • Controleer en reinig dagelijks het filter voor hand- en hoekstukken.	USER
Elke week	• Sproeiarmen: controleer de draaibeweging. Open de eindstoppen en spoel de binnenzijde. Controleer en reinig de sproeiers.	USER

Opmerking:

Werkzaamheden bij routinematig onderhoud moeten volgens de tabel worden uitgevoerd. Het wordt echter aanbevolen onderhoudswerkzaamheden naar behoefte uit te voeren.



LET OP

De automaat en de directe omgeving ervan mogen niet worden afgespoten met water, bijvoorbeeld een waterslang of hogedrukreiniger.

Reiniging van de behuizing en het bedieningspaneel

	Verantwoordelijke: USER	Dagelijks.
--	-------------------------	------------

Gebruik voor de wisdesinfectie een door de fabrikant aanbevolen desinfectiemiddel.

Reiniging van de behuizing:

Reinig de onderdelen van de behuizing met een vochtige doek. Gebruik uitsluitend pH-neutrale reinigingsmiddelen. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen en/of verdunningsmiddelen.

Reiniging van het bedieningspaneel:

Reinig het bedieningspaneel met een vochtige doek en reinigingsmiddel. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen en/of verdunningsmiddelen.

De zeven in de spoelruimte reinigen		
	Verantwoordelijke: USER	Dagelijks.
Werkwijze: Reinig de zeven in de spoelruimte als volgt:		
Open de deur en verwijder de beladingssystemen.		
 Waarschuwing: hete oppervlakken		 Gevaar voor verwondingen: wees voorzichtig met scherpe en puntige voorwerpen die in de zeven zijn blijven steken.
		
Verwijder de zeefcombinatie.		
		

ONDERHOUD

		
• Draai de afdekking los en verwijder deze.		
		
• Neem de zeef uit de afvoer. • Reinig de zeven. Verwijder restanten. • Verwijder afzettingen uit de afvoer en reinig de afvoer. • Plaats de afvoerzeef terug. • Plaats de afdekking weer op de zeef en draai deze vast. • Plaats de zeefcombinatie terug.		

De sproeiarmen reinigen		
	Verantwoordelijke: USER	Wekelijks
Werkwijze: Reinig de sproeiarmen als volgt:		
Open de deur en verwijder de beladingssystemen.		
 Waarschuwing: hete oppervlakken		
		
Maak beide sproeiarmen los en verwijder ze.		
		
Schroef de eindstoppen van de sproeiarmen los met het bijgeleverde gereedschap en verwijder ze.		
- Spoel de sproeiarmen grondig uit. - Plaats de eindstoppen terug en schroef ze vast. - Plaats de sproeiarmen terug.		

ONDERHOUD

14.5 Bijzonder onderhoud

Bijzonder onderhoud mag uitsluitend door Miele Service of door een geautoriseerde servicetechnicus worden uitgevoerd.

Neem contact op met Miele Service als bijzonder onderhoud noodzakelijk is.

14.5.1 Tabel: bijzonder onderhoud

Het onderhoud omvat o.a. de volgende punten:

Frequentie	Onderhoud	Exploitant
Bijzonder onderhoud wordt na 1000 bedrijfsuren of maximaal elke 12 maanden uitgevoerd door Miele Service.	• Elektrische veiligheid volgens de daarvoor geldende regels • Filters in de watertoevoerkleppen • Voorfilter vervangen • HEPA-filter vervangen • Doseersystemen • Temperatuurvoeler, thermo-elektrische metingen • Sproeiarmen • Veiligheidsthermostaat • Deurafdichting • Dampcondensator • Afvoerpomp • Drukschakelaar • Afvoerslang • Toevoerslangen	SERVICE

15. STORINGEN – OORZAKEN – ADVIES

15.1 Inleiding

In deze paragraaf worden mogelijke problemen behandeld die tijdens het gebruik van de machine kunnen voorkomen, alsmede de oorzaken en oplossingen.

Als de problemen na het uitvoeren van deze werkzaamheden blijven bestaan of zelfs vaker voorkomen, neemt u dan contact op met Miele Service of een geautoriseerde servicetechnicus.

15.2 Storingen (S) – Oorzaken (O) – Advies (A)

S: REINIGINGSAUTOMAAT START NIET:

O: zekering is in werking getreden.

A: schakel de zekering in.

O: reinigingsautomaat is uitgeschakeld.

A: druk op de toets AAN/UIT ①.

S: PROGRAMMA START NIET:

O: deur is niet correct gesloten.

A: controleer of de deur gesloten is.

S: PROGRAMMA WORDT ONDERBROKEN:

O: te weinig proceschemicaliën.

A: schakel de reinigingsautomaat uit en vul het reservoir.

O: watertoevoer gesloten.

A: open de watertoevoer.

S: BEDRIJFSTEMPERATUUR VOOR HET PROGRAMMA WORDT NIET BEREIKT:

O: er bevindt zich afzetting op de thermostaatsensor in de spoelruimte.

A: reinig de thermostaatsensor.

S: MACHINE DROOGT NIET:

O: luchtfilter in het drogingssysteem is vuil of verstopt.

A: vervang het filter. Laat door Miele Service bijzonder onderhoud uitvoeren.

S: WITTE AFZETTING IN DE SPOELRUIMTE:

O: ontharder uitgewerkt wegens gebrek aan zout.

A: vul regenererzout bij.

16. HET AFDANKEN VAN EEN APPARAAT

Houdt u er rekening mee dat het apparaat door bloed en andere lichaamsvloeistoffen pathogene kiemen, facultatief pathogene kiemen, genetisch gemodificeerd materiaal, toxische of carcinogene stoffen, zware metalen, enz. kan zijn gecontamineerd. Het apparaat moet derhalve voor de verwijdering worden gedecontamineerd.

Verwijder met het oog op de veiligheid en het milieu alle resten van de proceschemicaliën. Houdt u zich hierbij aan de veiligheidsinstructies. Gebruik een veiligheidsbril en handschoenen!

Verwijder de deursluiting of maak deze onbruikbaar, zodat kinderen zich niet in het apparaat kunnen insluiten. Laat daarna het apparaat conform de geldende regelgeving afvoeren.

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten meestal nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die nodig zijn geweest om de apparaten goed en veilig te laten functioneren. Als u uw oude apparaat bij het gewone afval doet of er op een andere manier niet goed mee omgaat, kunnen deze stoffen schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Doe uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huisafval.



Lever het apparaat in bij een gemeentelijk inzameldepot voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten. Vraag uw handelaar indien nodig om inlichtingen. Ook bent u, afhankelijk van het land en de wetgeving, verplicht op het apparaat opgeslagen persoonsgebonden gegevens te wissen. Het afgedankte apparaat moet buiten het bereik van kinderen worden opgeslagen.

Nederland:

Miele Professional

De Limiet 2

Postbus 166, 4130 ED VIANEN

Afdeling Customer Service Professional

Tel.: (03 47) 37 88 84

Fax: (03 47) 37 84 29

E-mail: professional@miele.nl (verkoop & algemene vragen)

E-mail: serviceprofessional@miele.nl (service & onderhoud)

Website: www.miele-professional.nl

België / Belgique:

nv Miele België / S.A. Miele Belgique

Z.5 Mollem 480 – 1730 Mollem (Asse)

Tel. 02/451.15.40 – Fax 02/451.15.29

Tel. Herstellingen aan huis / Réparations à domicile: 02/451.16.18

E-mail: infopro@miele.be

Internet: www.miele-professional.be

Fabrikant: Steelco S.p.A.

Via Balegante, 27 31039 Riese Pio X (TV) – Italië